

СОФИ ДАЛЬ

МАДАМ  
Багубеда



Иллюстрации Дорен О'Хары  Перевод Елены Мамонтовой

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

Джейми, Лире и Марго — команде искателей  
приключений. Со всей любовью.

*Софи Даль*

СТХ — с любовью и благодарностью  
за творческое похищение.

*Лорен О'Хара*





Софи Даль

МАДАМ  
Багубеда

*Иллюстрации Лорен О'Хары*

*Перевод с английского  
Елены Мамонтовой*

Москва  
«Манн, Иванов и Фербер»  
2021

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

Часть первая  
Новая (старая) гостыя



Меня зовут Мейбел.

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)



Я живу в любопытном и странном месте.  
Это гостиница «Русалка». Управляющим считается мой  
папа. Но командует всем мама.

Задняя дверь дома открывает тропинку к морю,  
вдоль которой горбятся старцы-деревья.  
Ух и побило же их штормами!





Под ногами горный тимьян сплетается с чертополохом.

Если идти босиком, колючки так и впиваются в пятки. Но мне всё равно, потому что я настоящая искательница приключений!

А приключения лучше примерять на босу ногу.



[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

Кроме прогулок  
босиком искатели  
приключений обожают:  
швейцарский  
сыр,



цифру восемь,

ОСЛИКОВ



и йоркширские пудинги (фруктширские — вот  
как я их называю).



Искатели  
приключений  
терпеть НЕ могут:  
НОТАЦИЙ,



пауков,

ветчину



и КЕДЫ (они пахнут картонными коробками). А мои ещё и жмут. Так что теперь они лежат в школе, в ящике для обуви. В компании других таких же картоновонючих кед.

Я единственный ребёнок в семье. Умею косить глазами. Иногда пишу букву Ш вместо Щ. Моя учительница миссис Бэнкс часто смеётся: «У тебя Щ пляшет под дудку Ш». Так себе шутка, по-моему.

Дома лучше, чем в школе. Никаких кед. Ходи босиком сколько хочешь! А ещё здесь меня ждут приключения. Целая куча чудесных приключений!





Купить книгу на сайте [kniga.biz.ua](http://kniga.biz.ua) >>>



Хотя «Русалку» и называют гостиницей, на самом деле это «ночлег и завтрак». То есть кровать с завтраком вам, конечно, предоставят. А об обеде и ужине извольте позаботиться сами.

У нас тут полно надоедливых чаек. Сидят себе на балконах и вопят. Так что вам придётся смириться с их криками! Зато над входной дверью приветливо машет рукой русалка. Я называю её «Полли в неволе», ведь она навеки простилась с морем.

У меня есть секрет — только, чур, никому! Я постоянно рассовываю по карманам мармелад. А что, отличный перекус.

И самое главное — в гостинице «Русалка» есть ГОСТИ. Одни просто восторг! Другие мерзкие, как ветчина. Гости приходят и уходят. А я отсюда никуда не уйду. Я МЕСТНАЯ. Кто тут только не побывал! Хотите, расскажу про самую примечательную гостью?



Я сидела под стойкой регистрации и думала о своём,  
как вдруг раздался звонок: ДЗЫ-Ы-Ы-Ы-Ы-Ы-И-И-И-И!

Я аж подскочила!

Заявилась старая-престарая-престарая старушенция.  
С красными губами.

Да ещё и не одна! Вокруг неё вертелись две собаки,  
две кошки и черепаха.

«Вот мы и попали», — подумала я.

— Дорогулик, — рывкнула она, — не откажи в любезности вылезти из-под стойки и подать мне сумку. Вон ту, синюю, справа от этой чудовищно безвкусной вешалки. Да нет же, противное дитя, не эту! Я сказала — синюю, скверная ты девчонка!

Мой рот превратился в огромную букву О. Ни слова не говоря, я всё же передала ей сумку. Тяжеленная! Что там? Десяток золотых слитков? Мне хотелось заморозить противную старушенцию взглядом. Никто ещё не разговаривал со мной так грубо. А наша вешалка мне нравится, она классная!

Ужасная незнакомка даже спасибо не сказала.





Купить книгу на сайте [kniga.biz.ua](http://kniga.biz.ua) >>>